

An die (freien) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
der LAW TANK AG

Bern, 9. Dezember 2025

### **Bewährte Zusammenarbeit unter neuem Dach**

Liebe (freie) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Die rasanten Fortschritte der künstlichen Intelligenz haben die Sprach- und Kommunikationsbranche grundlegend verändert. LAW TANK hat sich diesen Entwicklungen seit Beginn aktiv gestellt und als erste Agentur der Schweiz eine im Rechtsbereich trainierte neuronale KI mit höchster Datensicherheit betrieben und kontinuierlich weiterentwickelt.

Um künftigen Herausforderungen noch besser begegnen zu können, wird **LAW TANK sein gesamtes Sprachdienstleistungsgeschäft – inklusive Mitarbeitenden, Technologie und Infrastruktur – per 1. Januar 2026 in die Translingua AG integrieren**. LAW TANK wird innerhalb der Translingua AG künftig als Fachabteilung für juristische Sprachdienstleistungen fungieren. Michael Vonmoos wird als Verwaltungsratspräsident der erweiterten und vollständig in Schweizer Hand befindlichen Translingua AG vorstehen und das gemeinsame Unternehmen weiterhin in Rechts- und KI-Fragen beraten. Die Geschäftsführung übernimmt der bisherige CEO Lorenz Eymann gemeinsam mit den bestehenden Führungsteams beider Unternehmen. Die LAW TANK AG bleibt als unabhängige Unternehmung bestehen und fokussiert sich künftig auf innovative Rechtsdienstleistungen ausserhalb der Sprachbranche.

### **Was bedeutet das für Sie als (freie) Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter?**

- **Unsere Zusammenarbeit läuft ab dem 1. Januar 2026 über die Translingua AG; Sie erreichen uns künftig über die E-Mail-Adresse: [translingua@translingua.ch](mailto:translingua@translingua.ch).**
- **Sie bleiben Teil unseres eingespielten Netzwerks von Fachübersetzerinnen und -übersetzern sowie Jurilinguistinnen und Jurilinguisten. Die bisherigen Arbeitsprozesse, Qualitätsstandards und technische Plattform sowie unser Standort an der Laupenstrasse 4 in Bern bleiben bestehen.**

Wir danken Ihnen herzlich für Ihre wertvolle Mitarbeit und Ihr Engagement in den vergangenen Jahren. Wir freuen uns sehr darauf, die erfolgreiche Zusammenarbeit im neuen Rahmen der Translingua AG gemeinsam fortzuführen.

Mit freundlichen Grüssen

LAW TANK AG

Michael Vonmoos, Inhaber und CEO

PS: Weitere Infos finden Sie auf [www.translingua.ch](http://www.translingua.ch)